

DYNAPAC

Виброплита для движения вперед LF 70 • LF 90 • LF 3820

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

ILF070EN1, Декабрь 2001

Бензиновый двигатель:

Honda GX120 (LF 70/90)

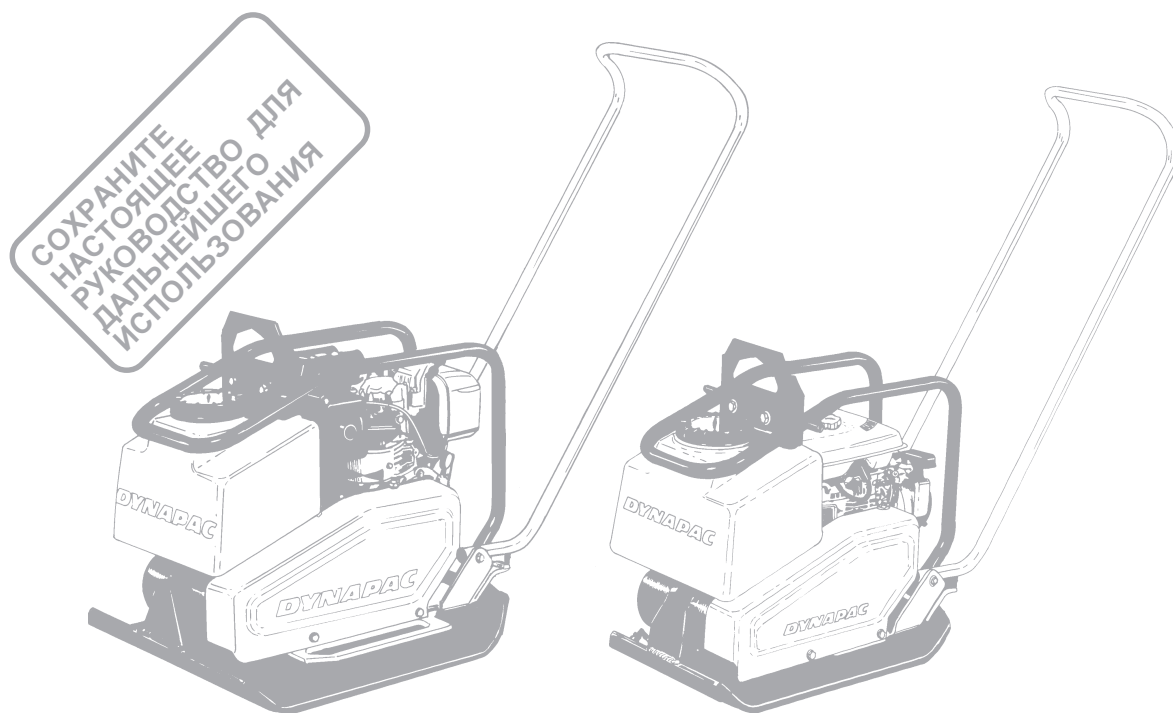
Honda GX160 (LF 90/3820)

Дизельный двигатель:

Hatz 1B20 (LF 90)

Настоящие инструкции действительны для машин PIN (S/N):

LF 70	*27000001*	Honda
LF 90	*29000001*	Hatz/Honda
LF 3820	*29000001*	Honda



Самопередвигающиеся виброплиты Dynapac используются для уплотнения грунта в тех случаях, когда важными факторами являются скорость, гибкость и эффективность, например, в новом строительстве, на ремонтных работах и на работах по обслуживанию покрытий.

Конструкция плиты делает ее максимально удобной для пользователя; стандартно, она оснащается очень эффективной, эргономичной рукоятью с виброизоляцией и легко доступным регулятором оборотов двигателя. Прочная дуга безопасности обеспечивает эффективную защиту жизненно важных узлов виброплиты, а также служит общей защитой виброплиты в случаях, когда машина подвергается небрежному обращению или механическим ударам.

Виброплиты рассчитаны на эксплуатацию в хорошо вентилируемых помещениях, как и все машины с двигателями внутреннего сгорания.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в спецификации без уведомления

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Общие сведения	3
Паспортная табличка машины	3
Инструкции по ТБ (для всех легких машин)	4-6
Безопасность при вождении	7
Предупреждающие таблички. Расположение/Описание	8, 9
Топливо и смазочные материалы	10
Технические характеристики	11
Технические характеристики - Размеры	12
Эксплуатация – Honda GX120	13-15
Эксплуатация – Hatz 1B20	16
Эксплуатация – Honda GX160	17
Погрузка, буксировка и транспортировка	18
Регламент технического обслуживания	19-21
Через каждые 10 часов работы	22
Через каждые 100 часов работы	23
Через каждые 300 часов работы	24
Через каждую 1000 часов работы	25

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ



ОСТОРОЖНО: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к серьезным или смертельным травмам, если игнорировать данное предупреждение.



ВНИМАНИЕ: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к повреждению машины или нанести ущерб собственности, если игнорировать данное предупреждение.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Инструкции по технике безопасности включены в настоящее руководство, и должны быть изучены оператором. Всегда следуйте этим правилам и держите руководство под рукой для дальнейшего использования.



Прежде чем начинать какие-либо действия по техническому обслуживанию, целиком прочтите настоящее руководство.



Если двигатель работает в помещении, обеспечьте хорошую вентиляцию (вытяжку воздуха).

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

Предупреждение 65

Выхлопные газы дизельного топлива и некоторые их компоненты в штате Калифорния признаются канцерогенными, а также вызывающими родовые травмы и другие нарушения репродуктивной функции человека.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Чтобы обеспечить правильное функционирование машины, важно правильным образом выполнять ее техническое обслуживание. Машину следует содержать в чистоте, так чтобы можно было вовремя обнаруживать утечки, незатянутые болты и ослабленные места соединений.

Возьмите за правило, каждый день, перед началом работы проводить всесторонний осмотр машины, с целью выявления любых признаков утечек или иных неполадок.



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ОБ ЭКОЛОГИИ! Не давайте маслу, топливу и другим опасным веществам загрязнять окружающую среду. Утилизацию использованных фильтров, слитого масла и остатков топлива осуществляйте надлежащим образом.

Настоящее руководство содержит инструкции по периодическим осмотрам, которые обычно должны выполняться оператором.

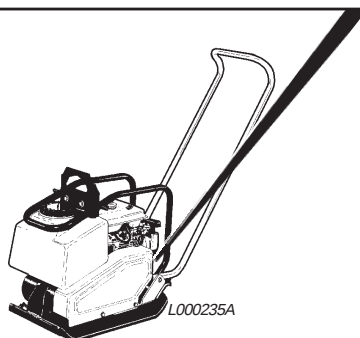


Существуют дополнительные инструкции, касающиеся двигателя, которые подробно описаны в руководстве по эксплуатации двигателя, составленном его производителем.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ

При поставке и вводе машины в эксплуатацию, укажите все необходимые сведения в отведенных для этого ниже полях.

DYNAPAC			
Metso Dynapac AB			
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			358090SE



.....
Модель двигателя

.....
Номер двигателя

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Символы

Знаки **ОСТОРОЖНО** и **ВНИМАНИЕ**, которые используются в настоящих инструкциях по технике безопасности, означают следующее:



ОСТОРОЖНО: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к серьезным или смертельным травмам, если игнорировать данное предупреждение.



ВНИМАНИЕ: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к повреждению машины или нанести ущерб собственности, если игнорировать данное предупреждение.

Важные правила для вашей безопасности



В машину запрещается вносить изменения без предварительного разрешения производителя. Используйте запасные части только от первичного производителя. Используйте только такие вспомогательные агрегаты, которые рекомендованы Dynapac. Если Вы вносите изменения, не получив разрешения от Dynapac, это может повлечь за собой серьезные травмы, как Вас самих, так и другого персонала.

- Настоящие рекомендации основаны на международных стандартах безопасности.
- Также необходимо соблюдать все действующие отраслевые правила техники безопасности. Прежде чем работать с машиной, внимательно прочтите все инструкции. Храните их в надежном месте.
- При поставке, к каждой машине прилагаются знаки и наклеиваемые трафареты, содержащие важную информацию по технике безопасности и техническому обслуживанию. Следите, чтобы они всегда разборчиво читались. Номера для заказа новых трафаретов можно найти в перечне запасных частей.
- Область использования машины и ее вспомогательных агрегатов ограничена задачами, указанными в литературе по данным изделиям.
- Из соображений безопасности изделия, запрещается вносить какие-либо изменения в машину.
- Поврежденные части следует незамедлительно заменять. Своевременное проведение замены изнашиваемых частей.

Будьте собраны

Всегда концентрируйте свое внимание на своих действиях, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь машиной, если Вы устали или находитесь под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя или иных веществ, которые могут влиять на ваше зрение, реакцию и способность принимать здравые решения.

Защитные средства



Длительное воздействие сильного акустического шума на незащищенные уши может вызвать стойкое нарушение слуха.



Длительное воздействие вибрации может причинить вред кистям рук, пальцам и запястьям. Не пользуйтесь машиной, если чувствуете дискомфорт, судороги и боль. Прежде чем снова начинать работать с машиной, проконсультируйтесь с врачом.

Всегда пользуйтесь разрешенными защитными средствами. Оператор и персонал, находящийся в непосредственной близости к рабочей зоне, должны носить:

- Защитный шлем
- Защитные очки
- Шумопоглощающие наушники
- Респиратор (в запыленном месте)
- Одежду яркого, заметного цвета
- Защитные перчатки
- Защитные ботинки

Избегайте ношения свободной одежды, которая может быть захвачена машиной. Если у Вас длинные волосы, прикройте их сеточкой. Вибрация ручных машин передается через рукоятки к рукам оператора. Машины Dynapac имеют рукоятки такой конструкции, которая поглощает большую часть вибрации машины. Полностью вибрация не поглощается, но появляется возможность пользоваться машиной более длительное время, без риска получения травм. Будьте готовы к акустическим сигналам от других машин, находящихся в рабочей зоне.

Рабочая зона

Не пользуйтесь машиной вблизи горючих материалов или во взрывоопасных помещениях. Искры из выхлопной трубы могут привести к воспламенению горючих материалов. На время перерывов или после окончания работы с машиной, не оставляйте ее на горючих материалах или по соседству с горючими материалами. За время работы, выхлопная труба может сильно разогреться, и вызвать воспламенение определенных материалов. Когда пользуетесь машиной, следите, чтобы другие лица из числа персонала не находились в рабочей зоне. Содержите рабочую площадку в чистоте, свободной от посторонних предметов. Хранить машину необходимо в безопасном, не доступном для посторонних лиц месте, желательно, в запираемом контейнере.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Заправка топливом (Бензином/дизельным топливом)



Бензин имеет очень низкую температуру воспламенения, и в определенных ситуациях может быть взрывоопасен. Не курите. Следите, чтобы вентиляция на рабочей площадке была хорошей.

Работая с топливом, держитесь подальше от горячих и искрящих предметов. Прежде чем заправлять бак, дождитесь, когда машина остынет. Заправку бака производите не ближе, чем в трех метрах от того места, где собираетесь пользоваться машиной. Старайтесь не расплескивать бензин, дизельное топливо и масло на землю. Защищайте руки от контакта с бензином, дизельным топливом и маслом.

Крышку бака открывайте медленно, чтобы сбавить избыточное давление, которое может образовываться в баке. Не переполняйте бак. Регулярно осматривайте машину на предмет утечки топлива.

Не пользуйтесь машиной, у которой есть утечка топлива.

Запуск машины



Прежде чем выполнять запуск, прочтите инструкции по эксплуатации, сами ознакомьтесь с машиной, и убедитесь, что:

- Рукоятки не запачканы смазкой, маслом или грязью.
- В машине отсутствуют очевидные неисправности.
- Все средства защиты надежно закреплены на своих местах.
- Все рычаги управления стоят в "нейтральном" положении.

Запустите машину в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

Работа



Ставьте ноги подальше от машины.



Не работайте с машиной в плохо проветриваемых местах. Иначе, есть опасность отравления угарным газом.

Используйте машину только по ее прямому назначению. Проверьте себя, что Вы знаете, как быстро остановить машину в аварийной ситуации.



Работая с машиной на склонах, всегда соблюдайте крайнюю осторожность. По склону всегда двигайтесь строго вверх или вниз. Не работайте на подъемах, уклон которых превышает максимальный уклон, преодолеваемый машиной, указанный в инструкциях по эксплуатации. Работая на склоне или в котловане, стойте в стороне от машины.

Не прикасайтесь к двигателю, выхлопной трубе и к эксцентриковому элементу машины. При работе они становятся очень горячими, и можно получить ожог.

Во время работы не прикасайтесь к клиновым ремням и вращающимся частям.

Постановка на стоянку

Ставя машину на стоянку, выбирайте наиболее горизонтальную площадку с прочным грунтом. Перед тем, как оставить машину:

- Включите стояночный тормоз (если имеется).
- Выключите двигатель и выньте ключ зажигания.

Погрузка/Выгрузка



Никогда не стойте под машиной или в непосредственной близости от нее, когда ее поднимают краном. Используйте только отмеченные такелажные точки. Всегда проверяйте, что грузоподъемность подъемных механизмов соответствует весу поднимаемого изделия.

Техническое обслуживание

Работы по техническому обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом. Не подпускайте к машине посторонних лиц. Не производите работ по техническому обслуживанию, когда машина находится в движении, или когда работает двигатель.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Работа с гидравлической системой

Регулярное техническое обслуживание гидравлической системы имеет важное значение. Незначительное повреждение или разрыв в шланге или в соединительной муфте могут привести к серьезным последствиям. Не забывайте, что гидравлические шланги изготовлены из резины и теряют свои качества вследствие старения, которое может привести к их разрыву. Всегда, когда Вы не уверены, надежен шланг или изношен, замените его на новый, полученный от Dynapac.

Работа с аккумуляторной батареей

Аккумуляторная батарея содержит ядовитую и агрессивную серную кислоту. Надевайте защитные очки, и старайтесь, чтобы кислота не попадала на кожу, одежду и на саму машину. Если кислота попала на кожу, промойте кожу водой. Если кислота попала в глаза, промывайте их водой, по меньшей мере, в течение 15 минут, и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Газ, выделяемый батареей, является взрывоопасным. Устанавливая или заменяя батарею, всегда следите, чтобы полюса батареи не замкнулись накоротко.

Ремонт

Никогда не пользуйтесь неисправной машиной. Для квалифицированного ремонта требуется подготовленный персонал. Пожалуйста, обращайтесь в ближайшую к вам мастерскую, уполномоченную производить такой ремонт.

Пожаротушение

При пожаре внутри или снаружи машины, лучше всего использовать огнетушитель класса АВЕ. Однако, также применим и углекислотный огнетушитель класса ВЕ.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ВОЖДЕНИИ

Движение вблизи кромок



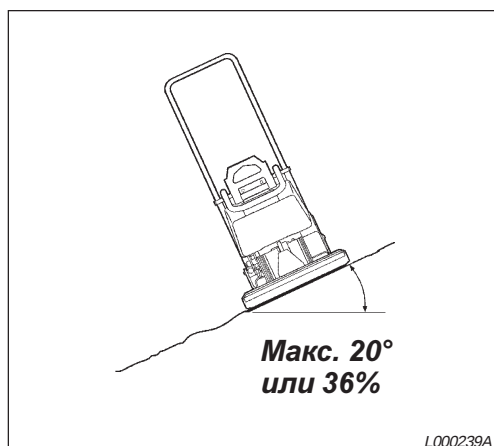
Положение машины при работе на кромках

При движении вблизи кромки, по меньшей мере, две трети плиты должны находиться на твердом, сплошном грунте.



Если машина перевернулась, прежде чем пытаться ее поднимать, отключите двигатель.

Уклоны



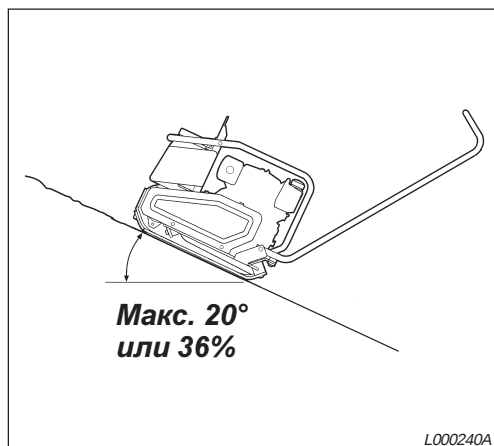
Угол опрокидывания на боковых уклонах

Убедитесь, что участок, на котором предстоит работать, безопасен. Сырой и рыхлый грунт снижают маневренность, особенно на уклонах. Работая на уклонах и неровном грунте, всегда соблюдайте определенную осторожность.



По возможности, следует избегать пересечения уклонов наискосок. Рекомендуется двигаться строго вниз или вверх по склону.

Не работайте на уклонах, более крутых, чем позволяет устойчивость машины. Максимальный уклон для работающей машины составляет 20% (в зависимости от состояния грунта).

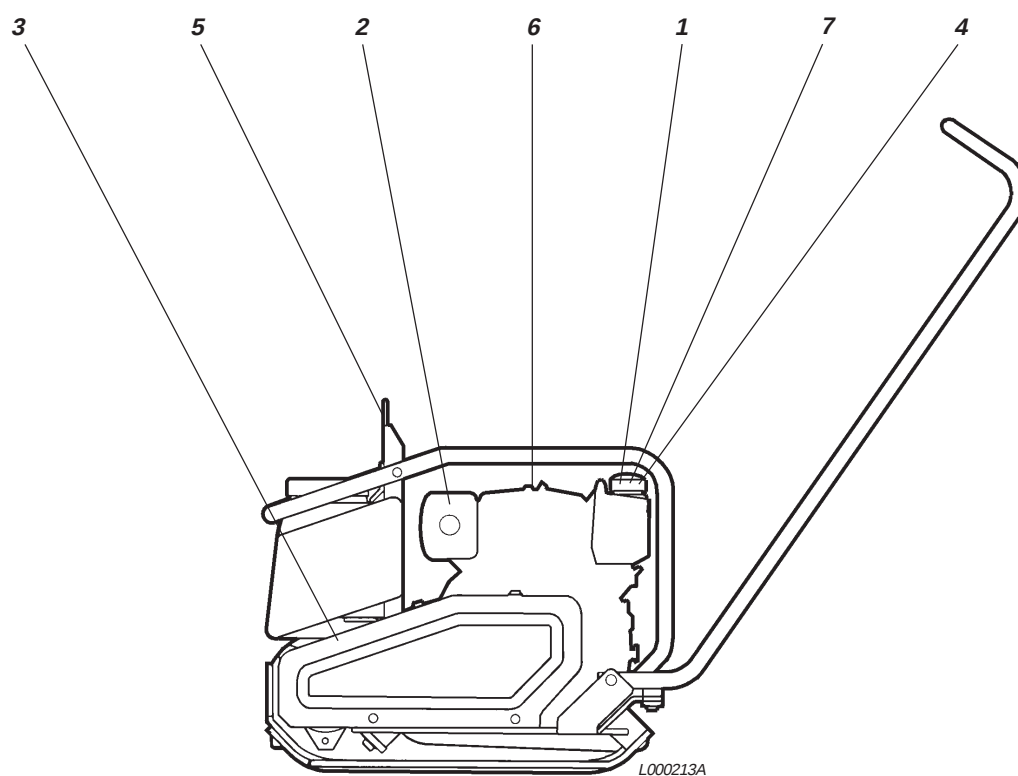


Движение на уклонах



Никогда не ставляйте машину без надзора при работающем двигателе.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



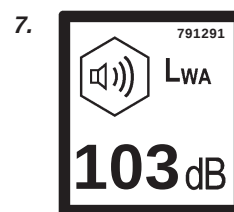
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



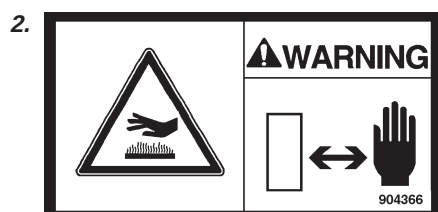
Перед тем, как использовать машину, оператор должен прочесть инструкции по ТБ и руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.



Бензин
(Honda)



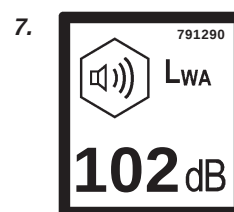
Гарантированный
уровень шума
(LF 70, LF 3820)



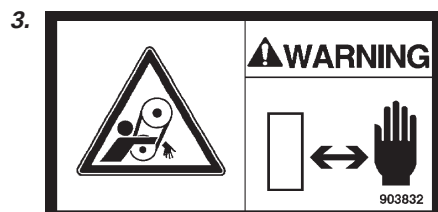
Осторожно - горячие поверхности в двигательном отсеке. Не прикасаться!



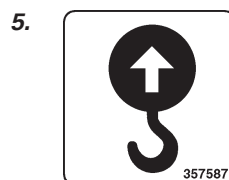
Дизельное
топливо
(Hatz)



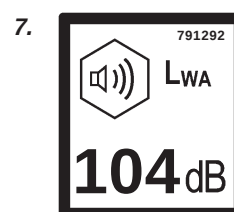
Гарантированный
уровень шума
(LF 90 - Honda)



Осторожно - элементы трансмиссии. Держите руки вне этой опасной зоны.



Такелажная
точка



Гарантированный
уровень шума
(LF 90 - Hatz)



Используйте
шумозащитные
наушники

ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ



МОТОРНОЕ МАСЛО

Рекомендуется SAE 15W/40,
Shell Universal Engine Oil TX15W-40 или аналогичное
Hatz 0,6 л (0.63 кварт)
Honda GX160 0,6 л (0.63 кварт)
Honda GX120 0,4 л (0.42 кварт)



ТОПЛИВО

Honda
Рекомендуется бензин обычного сорта (без
тетраэтилсвинца)

Объем: 3,8 л (4.0 кварт)



ТОПЛИВО

Hatz
Рекомендуется дизельное масло, удовлетворяющее
EN 590 или DIN 51601
Объем: 3,6 л (3.8 кварт)



КОНСИСТЕНТНАЯ СМАЗКА

Рекомендуется SKF LGHT3/50



Перед тем как производить заправку топливного бака, остановите двигатель. Никогда не занимайтесь заправкой вблизи открытого пламени или источника искр, которые могут воспламенить топливо. Не курите. Пользуйтесь чистым топливом и чистым оборудованием для заправки. Старайтесь не проливать топливо.

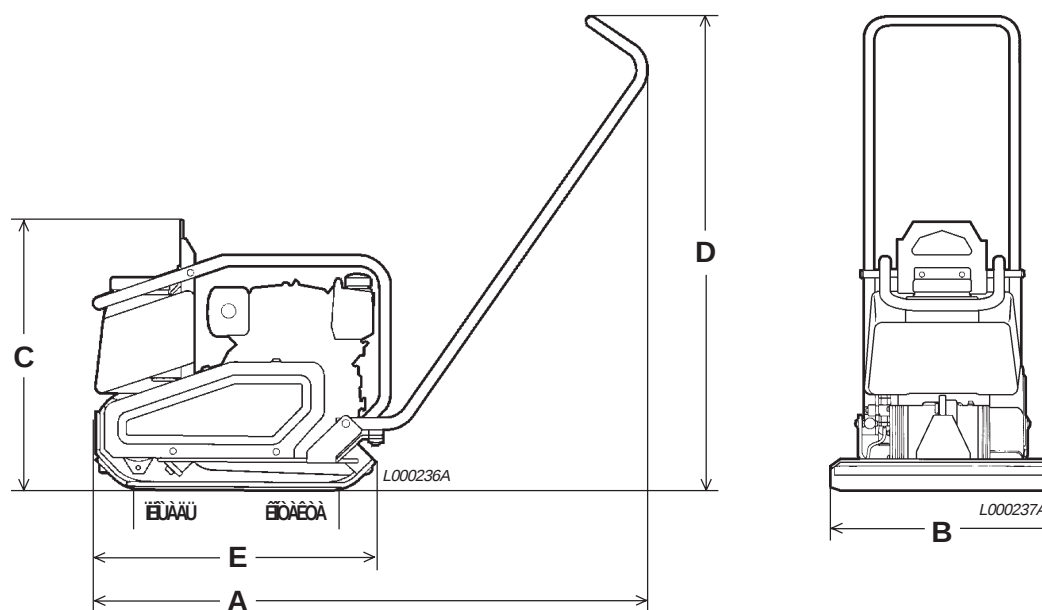
Номера деталей для обслуживания:

	Honda GX160	Honda GX120	Hatz 1B20
Элемент воздушного фильтра двигателя	23 93 23	23 90 64	93 70 13
Свеча зажигания двигателя	23 95 65	92 48 42	—
Клиновый ремень	41 00 06	90 16 52 (LF 70) 41 00 06 (LF 90)	41 30 49

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

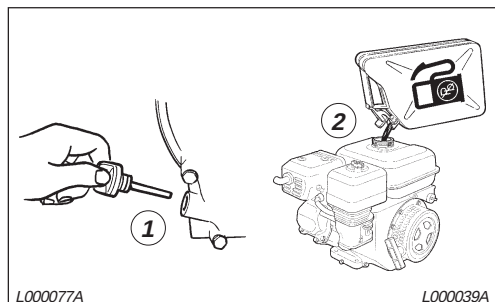
	LF 70 Honda	LF 90 Honda	LF 90 Honda	LF 90 Hatz	LF 3820 Honda
Вес					
Чистый вес, кг (фнт)	69 (152)	90 (198)	92 (203)	105 (232)	92 (203)
Рабочий вес EN500, кг (фнт)	76 (168)	91 (200)	95 (209)	106 (234)	95 (209)
Характеристики уплотнения					
Частота вибрации, Гц	80	80	80	80	90
Частота вибрации, вибр./мин	4800	4800	4800	4800	5400
Центробежная сила, кН (фнт)	10 (2250)	14 (3150)	17 (3825)	14 (3150)	17 (3825)
Амплитуда, мм (дюйм)	0,9 (0.035)	1,0 (0.039)	1,0 (0.039)	1,0 (0.039)	1,0 (0.039)
Эксплуатационные характеристики					
Скорость движения, м/мин (фут/мин)	22 (72)	25 (82)	25 (82)	25 (82)	25 (82)
Максимальный уклон, °	20	20	20	20	20
Объемы					
Топливный бак, л (кварт)	(3.8)	3.8	3.8	3,6	3.8
Картер двигателя, л (кварт)	0,6 (0.6)	0,6 (0.6)	0,6 (0.6)	0,6 (0.6)	0,6 (0.6)
Расход топлива, л/ч (кварт/ч)	1,26 (1.33)	1,26 (1.33)	1,73 (1.83)	0,94 (99.4)	1,73 (1.83)
Двигатель					
Модель	Honda GX120 4-тактн. Ручн.запуск	Honda GX120 4-тактн. Ручн.запуск	Honda GX160 4-тактн. Ручн.запуск	Hatz 1B20 дизельн. Ручн.запуск	Honda GX160 4-тактн. Ручн.запуск
Мощность, кВт (л.с.)	2,9 (3.9)	2,9 (3.9)	4,1 (5.5)	2,5 (3.4)	4,1 (5.5)
Обороты двигателя, об/мин	3600	3600	3600	2600	3600
Шум и вибрация					
Уровень шума L_{pA} дБ(A) =	Уровень звукового давления, в соответствии с ISO 6394				
	86	88	91	90	87
L_{wA} дБ(A) =	Уровень звукового давления в соответствии с ISO 3744:				
	99	102	100	103	98
Интенсивность вибрации m/c^2 =	На руках оператора в соответствии с ISO 5349:				
	1,6	1,6	2,0	1,5	2,0
Вышеприведенные значения уровня шума и вибрации определялись при нормальных оборотах двигателя и включенной вибрации. При этом машина помещалась на эластичное основание.					
При эксплуатации эти значения могут быть другими в силу фактических условий работы.					
Уровень шума в соответствии с директивой 2000/14/ЕС для машин, оборудованных в соответствии с требованиями Евросоюза, на щебеночном основании с включенной вибрацией.					
Измеренный уровень звукового давления, L_{wA} , дБ(A) =	102	101	101	102	102
Гарантированный уровень звукового давления, L_{wA} , дБ(A) =	103	102	102	104	103

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - РАЗМЕРЫ



	LF 70	LF 90	LF 3820
A мм (дюйм)	1215 (47.8)	1221 (48.1)	1221 (48.1)
B мм (дюйм)	400 (15.7)	500 (19.7)	500 (19.7)
C мм (дюйм)	1035 (40.7)	1027 (40.4)	1027 (40.4)
D мм (дюйм)	599 (23.6)	602 (23.7)	602 (23.7)
E мм (дюйм)	575 (22.6)	625 (24.6)	625 (24.6)
Площадь контакта, м² (кв.фут)	0,22 (2.4)	0,25 (2.7)	0,25 (2.7)
Вспомогательные агрегаты	Водоразбрызгиватель для уплотнения асфальта Транспортировочн. колеса	Водоразбрызгиватель для уплотнения асфальта Транспортировочн. колеса	Водоразбрызгиватель для уплотнения асфальта Транспортировочн. колеса

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ



Соблюдайте общие правила техники безопасности, которые поставляются вместе с машиной. Проверьте, что были выполнены работы, предусмотренные регламентом ежедневного технического обслуживания, см. рис. 1.

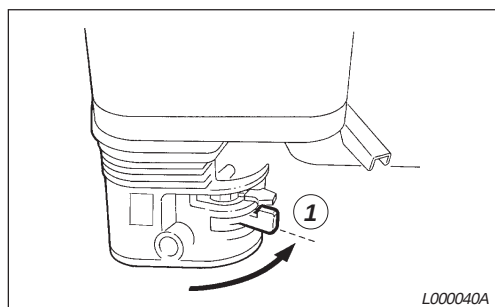
Также рекомендуется прочесть руководство по эксплуатации двигателя, которое поставляется вместе с машиной.

1. Проверьте уровень масла в двигателе. Объем масла составляет 0,6 л (0.65 кварт).
2. Залейте топливо в топливный бак двигателя. Объем бака составляет 3,6 л (3.7 кварт).
3. Проверьте, что все органы управления работой действуют.
4. Убедитесь, что утечки масла отсутствуют, и все винтовые соединения затянуты.

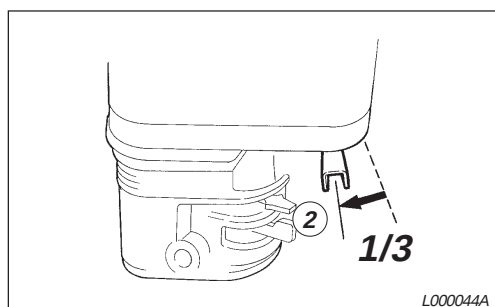


На новых машинах, после 20 часов работы масло двигателя следует заменить.

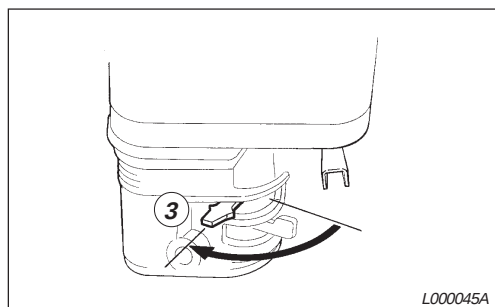
Запуск двигателя



1. Откройте топливный кран.

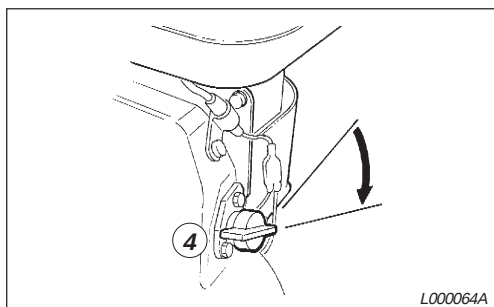


2. Установите рычаг газа в среднее положение.

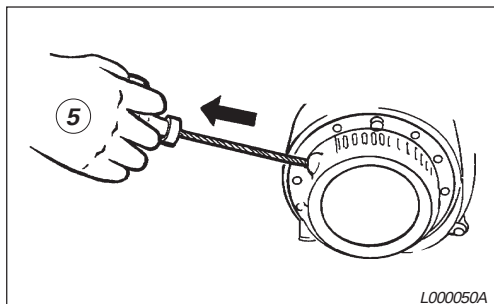


3. Закройте воздушную заслонку, если двигатель холодный; если двигатель разогрет или, если наружная температура высокая, установите рычаг в среднее положение или оставьте его в открытом положении.

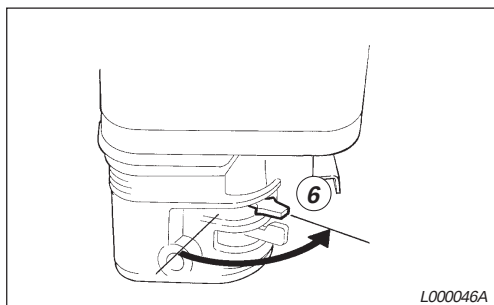
ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HONDA GX120



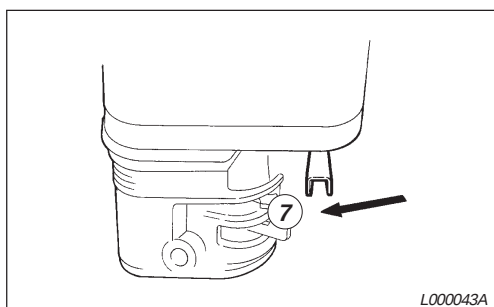
4. Переведите выключатель двигателя в положение ВКЛЮЧЕНО (ON).



5. Медленно вытягивайте рукоятку, пока не почувствуете сопротивление, дайте рукоятке пойти вперед, а затем резко за нее потяните, чтобы запустить двигатель. Не давайте рукоятке стартера ударяться о двигатель. Отпускайте ее осторожно, чтобы не повредить пусковой механизм.



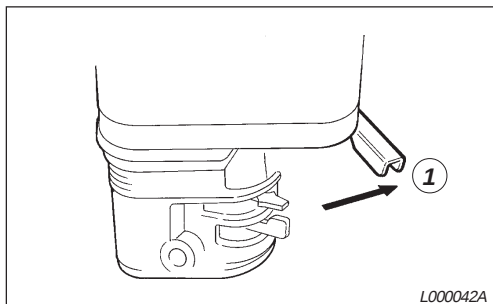
6. Откройте воздушную заслонку, двигая рычаг постоянно в одном направлении, пока заслонка не будет полностью открыта.



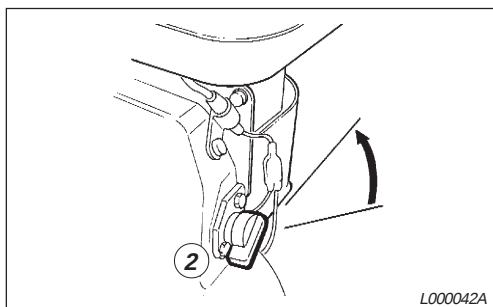
7. Дайте двигателю поработать несколько минут на холостых оборотах, прежде чем запустить его на полную мощность.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ– HONDA GX120

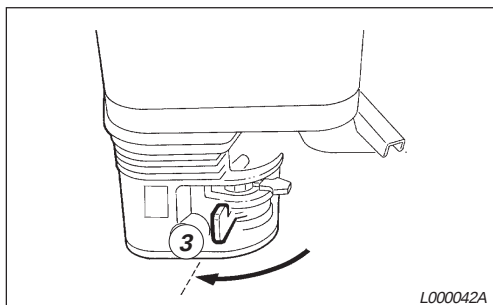
Останов двигателя



1. Нажмите на газ и дайте двигателю минуту поработать на холостых оборотах.



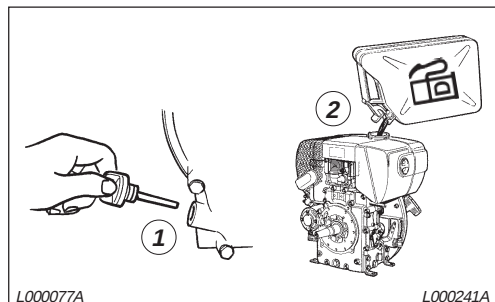
2. Переведите выключатель двигателя в положение ВЫКЛЮЧЕНО (OFF).



3. Закройте топливный кран.

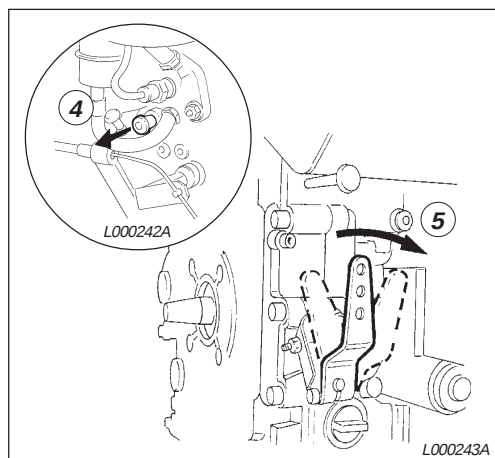
ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HATZ 1B20

Перед пуском двигателя

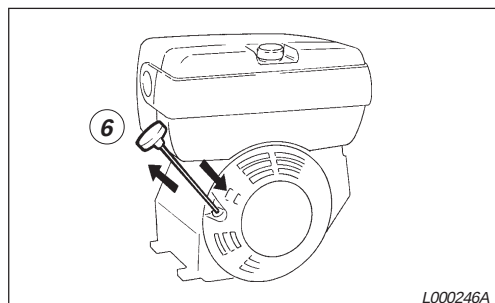


1. Проверьте уровень масла в двигателе.
2. Залейте топливо в топливный бак..
3. Проверьте, что все органы управления функционируют.

Запуск двигателя



4. Откройте топливный кран.
5. Установите рычаг управления оборотами по необходимости либо в положение половинных оборотов при запуске (1/2 START), либо в положение максимума (max.START). Если запускать двигатель на пониженных оборотах, то можно избежать появления дыма из выхлопной трубы.

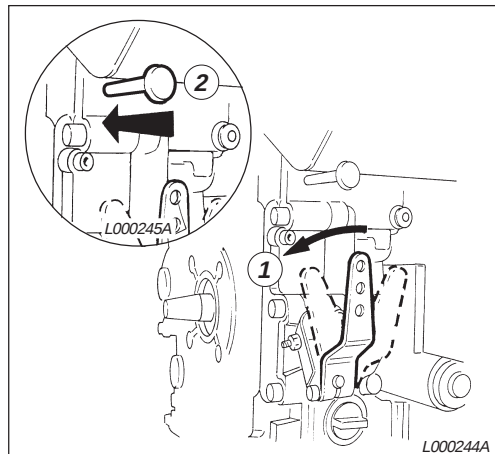


6. Вытягивайте пусковой шнур за рукоятку, пока не почувствуете легкое сопротивление. Дайте тросу пойти обратно, таким образом для запуска двигателя может быть использована целиком вся длина пускового троса.



Если после нескольких попыток запуска, из выхлопной трубы пойдет белый дым, переведите рычаг управления оборотами в положение "стоп" и пять раз медленно вытяните пусковой трос. Повторите процедуру запуска.

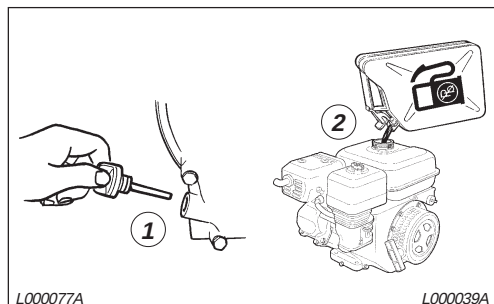
Останов двигателя



1. Переведите рычаг управления оборотами в нейтральное положение. Дайте двигателю несколько минут поработать на холостых оборотах.
2. Нажмите на выключатель останова двигателя, переведя его в положение ВЫКЛЮЧЕНО (OFF).

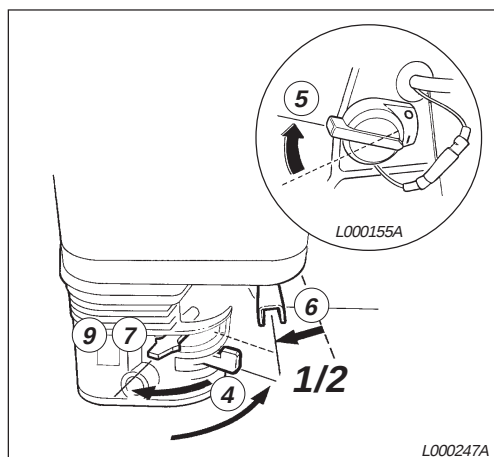
ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HONDA GX160

Перед запуском двигателя

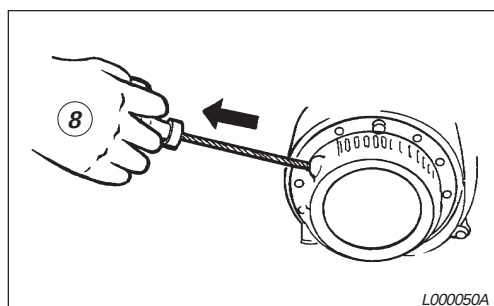


1. Проверьте уровень масла в двигателе.
2. Залейте топливо в топливный бак.
3. Проверьте, что все органы управления функционируют.

Запуск двигателя

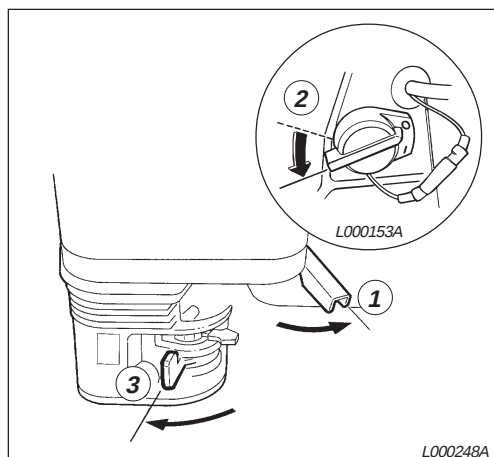


4. Откройте топливный кран.
5. Переведите выключатель двигателя в положение I.
6. Поставьте рычаг газа в среднее положение.
7. Закройте воздушную заслонку, если двигатель холодный; если двигатель разогрет или, если наружная температура высокая, установите рычаг в среднее положение или оставьте его в открытом положении.



8. Медленно вытягивайте рукоятку, пока не почувствуете сопротивление, дайте рукоятке пойти вперед, а затем резко за нее потяните, чтобы запустить двигатель. Не давайте рукоятке стартера ударяться о двигатель. Отпускайте ее осторожно, чтобы не повредить пусковой механизм.
9. Пока двигатель разогревается, медленно переведите рычаг управления воздушной заслонкой вправо, чтобы полностью открыть заслонку.

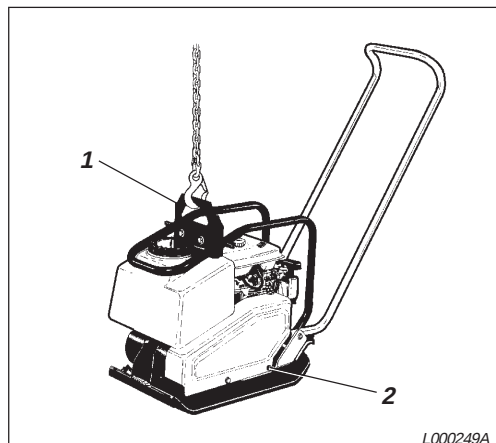
Останов двигателя



1. Переведите рычаг газа в нейтральное положение. Дайте двигателю несколько минут поработать на холостых оборотах.
2. Чтобы остановить двигатель, поверните выключатель двигателя в положение O.
3. Закройте топливный кран.

ПОГРУЗКА, БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

Погрузка/Буксировка



Машина, готовая к погрузке

1. Подъемный крюк
2. Амортизатор



Не ходите и не стойте под машиной, когда она поднята.

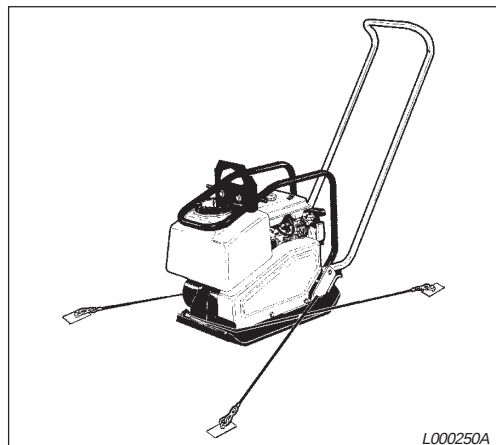


Для подъема машины используйте только подъемный крюк (1) рамы.



Грузоподъемность всех подъемных механизмов должна отвечать действующим нормативам. Прежде чем осуществлять подъем, убедитесь в том, что амортизаторы (2) надежно закреплены и не имеют повреждений.

Транспортировка



Машина, готовая к транспортировке

1. Стяжной строп



Для любой перевозки всегда надежно крепите машину. Пропустите стропы U-образно вокруг нижней плиты и закрепите спереди и сзади машины.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

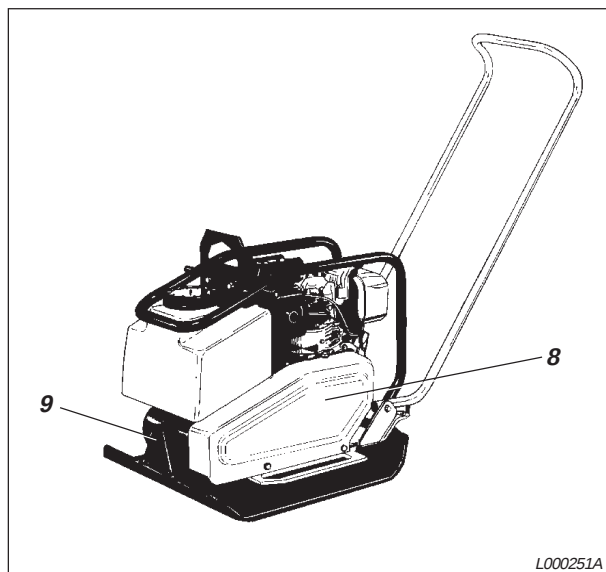


Рис. 1 LF 70/90/3820

- 8. Клиновй ремень
- 9. Эксцентриковый элемент

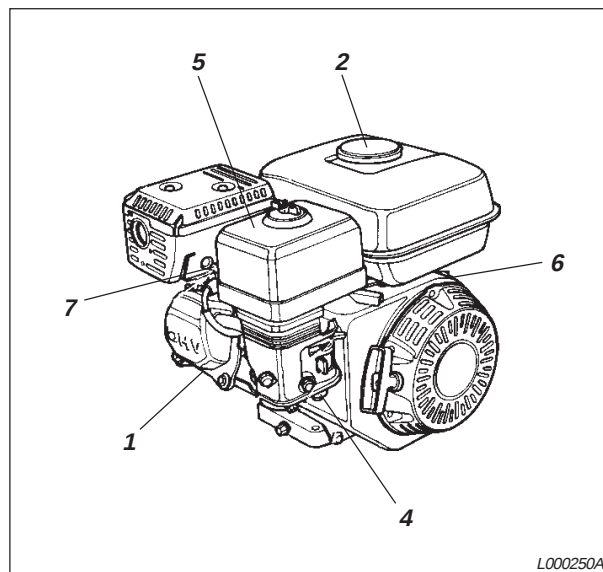


Рис. 2 Honda GX120 – Бензиновый двигатель

- 1. Масло двигателя
- 2. Топливный бак
- 4. Топливный фильтр (Бензинов. двиг.)
- 5. Воздушный фильтр двигателя
- 6. Система охлаждения двигателя
- 7. Свеча зажигания (Бензинов. двиг.)

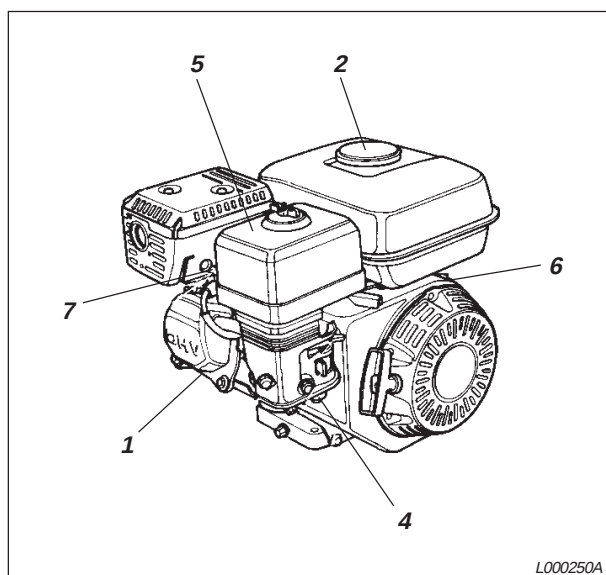


Рис. 3 Honda GX160 – Бензиновый двигатель

- 1. Масло двигателя
- 2. Топливный бак
- 4. Топливный фильтр (Бензинов. двиг.)
- 5. Воздушный фильтр двигателя
- 6. Система охлаждения двигателя
- 7. Свеча зажигания (Бензинов. двиг.)

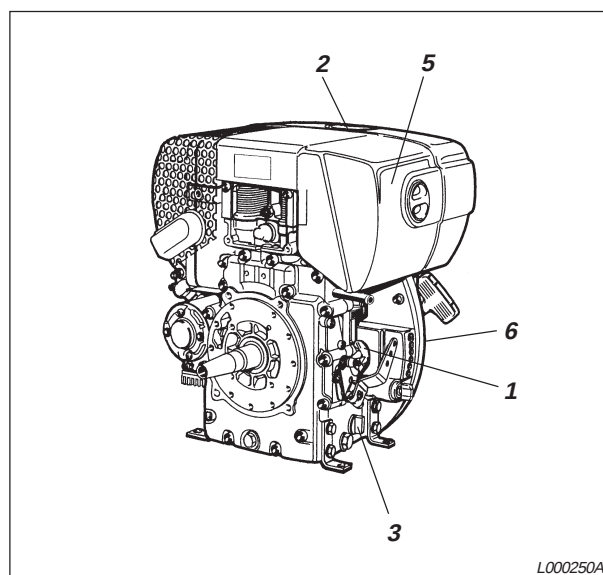


Рис. 4 Hatz 1B20 – Дизельный двигатель

- 1. Масло двигателя
- 2. Топливный бак
- 3. Масляный фильтр двигателя (Дизельн. двиг.)
- 5. Воздушный фильтр двигателя
- 6. Система охлаждения двигателя

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Через каждые 10 часов работы (ежедневно)

Поз.	Техническое обслуживание	см. стр.	Примечания
2	Проверить и дозаправить топливо		
1	Проверить и дозаправить смазочное масло	22	
	Проверить утечки масла		
	Проверить и подтянуть узлы двигателя	22	
5	Очистить/Заменить элементы воздухоочистителя	22	

После первых 20 часов работы

Поз.	Техническое обслуживание	см. стр.	Примечания
1	Заменить смазочное масло	23	
3	Очистить/Заменить масляный фильтр (Дизельн.двиг.)		См. руководство по двигателю
5	Очистить/Заменить элементы воздухоочистителя	22	См. руководство по двигателю
	Проверить и отрегулировать зазоры клапанов двигателя (Дизельн. двиг.)		См. руководство по двигателю
	Заменить масло в эксцентрикe после первых 20 часов работы (LF 70).		

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Через каждые 100 часов работы

Поз.	Техническое обслуживание	см. стр.	Примечания
1	Заменить масло двигателя	23	См. руководство по двигателю
5	Очистить/Заменить элементы воздухоочистителя	22	
8	Проверить клиновой ремень	23	
2, 4	Очистить/Проверить топливный фильтр/бак		

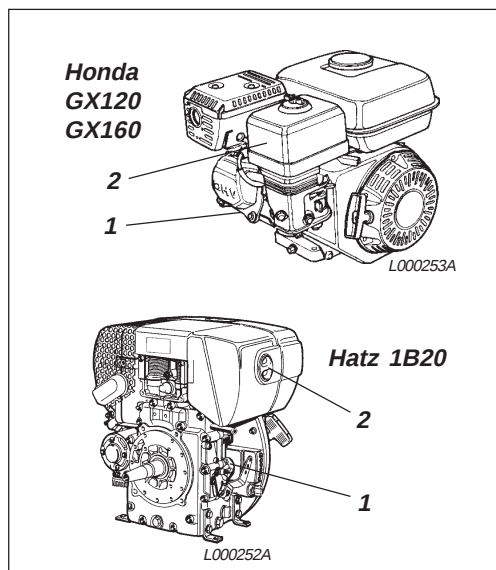
Через каждые 300 часов работы (один раз каждый год)

Поз.	Техническое обслуживание	см. стр.	Примечания
9	Заменить масло элемента эксцентрика (LF 70)	24	См. руководство по двигателю
9	Проверить подшипники эксцентрика (LF 90/3820)	24	
6	Очистить/Заменить масляный фильтр (Дизельн.двиг.)		
	Проверить насос впрыска топлива (Дизельн.двиг.)		
	Проверить форсунку впрыска топлива (Дизельн.двиг.)		См. руководство по двигателю

Через каждые 1000 часов работы (один раз каждый год)

Поз.	Техническое обслуживание	см. стр.	Примечания
	Притереть впускной и выпускной клапаны		См. руководство по двигателю
	Заменить поршневые кольца		См. руководство по двигателю
	Отрегулировать зазоры для впускного и выпускного клапанов		См. руководство по двигателю

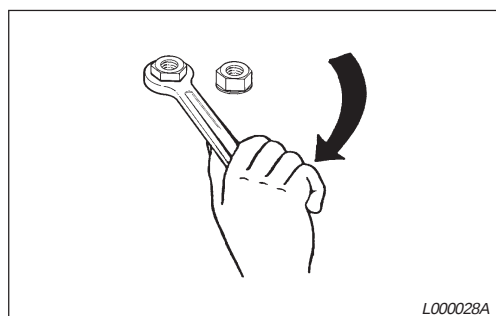
ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ



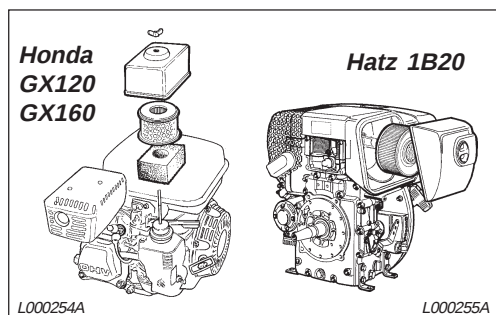
1. Масляный щуп
2. Воздухоочиститель

1. Проверьте уровень масла в картере двигателя.
2. Проверьте воздухоочиститель.

Рекомендуется ознакомиться с подробными инструкциями по двигателю, которые поставляются вместе с машиной.



3. Проверьте, и, где необходимо, подтяните болты и гайки.



4. Очистите или замените воздушный фильтр, в зависимости от его состояния.



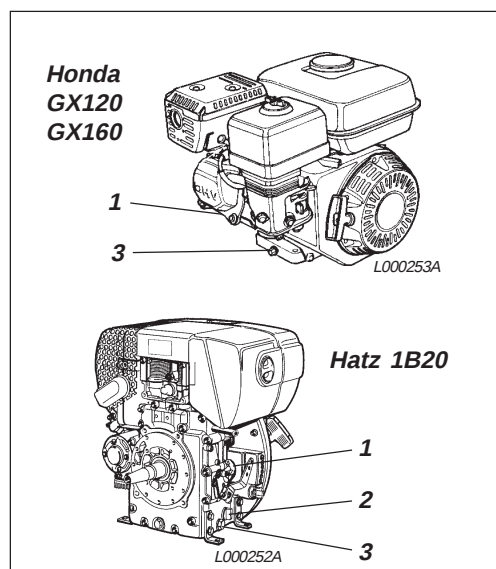
5. Содержите машину в чистоте.



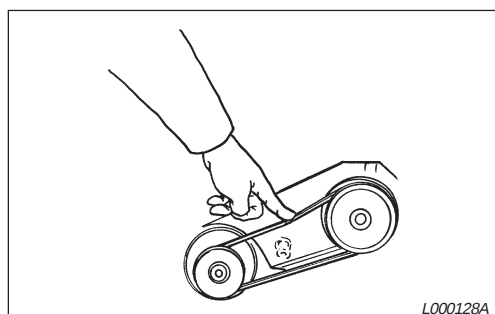
Обмывая машину, не направляйте водяную струю прямо на крышку заправочной горловины топливного бака. Это особенно важно при использовании струи высокого давления.

Наденьте на крышку заправочной горловины топливного бака пластиковый пакет и закрепите его резинкой.

ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ



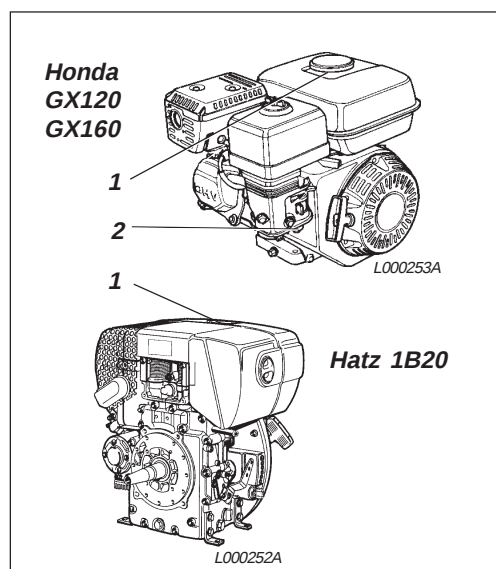
1. Масляный щуп
2. Масляный фильтр
3. Пробка/Шланг слива масла



1. Снимите защитный кожух и осмотрите клиновой ремень.
2. Чтобы отрегулировать натяжение ремня, ослабьте четыре болта основания двигателя и подвиньте его в нужное положение.
3. Затяните болты и поставьте на место защитный кожух.



Запрещается работать с машиной со снятым защитным кожухом клинового ремня.

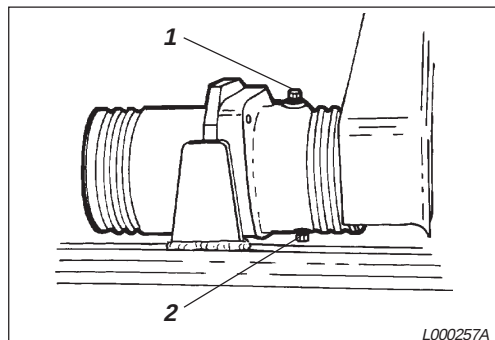


1. Топливный бак
2. Топливный фильтр

1. Проверьте и произведите очистку топливного фильтра и топливного бака.

ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 300 ЧАСОВ РАБОТЫ

Замена масла элемента эксцентрика



1. Пробка отверстия для заливки масла
2. Пробка слива масла

LF 70

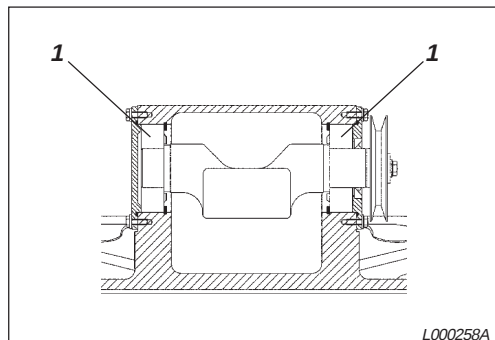
1. Отверните пробку (2), наклоните машину и слейте масло из камеры эксцентрика.



Соберите и утилизируйте отработанное масло разрешенным способом.

2. Очистите уплотняющие поверхности и затяните пробку слива масла (2).
3. Отверните пробку (1) отверстия для заливки масла, и залейте указанное количество рекомендованного масла.
4. Затяните пробку (1) отверстия для заливки масла.

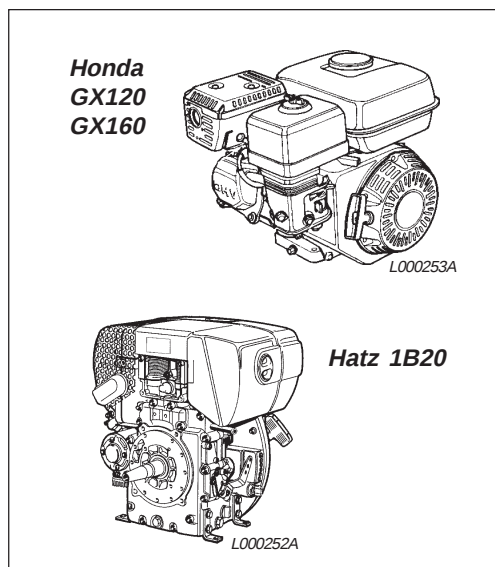
Смазка элемента эксцентрика



1. Подшипник

LF 90, LF 3820

1. Обследуйте состояние консистентной смазки.



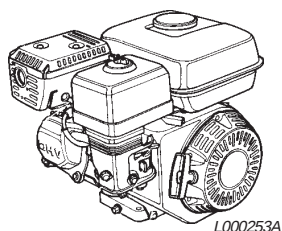
1. Очистите / Замените масляный фильтр. (Для дизельного двигателя см. руководство по эксплуатации двигателя).
2. Очистите / Замените элементы воздухоочистителя. (См. руководство по эксплуатации двигателя).
3. Проверьте насос впрыска топлива (Для дизельного двигателя см. руководство по эксплуатации двигателя).
4. Проверьте форсунку впрыска топлива (Для дизельного двигателя см. руководство по эксплуатации двигателя).



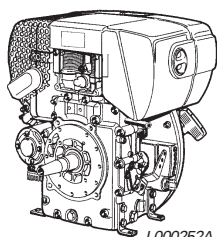
Соберите масло и утилизируйте его разрешенным способом. Также, надлежащим способом утилизируйте использованные масляные фильтры.

ЧЕРЕЗ КАЖДУЮ 1000 ЧАСОВ РАБОТЫ

**Honda
GX120
GX160**



L000253A



Hatz 1B20

L000252A

1. Произведите притирку впускных и выпускных клапанов. (См. руководство по эксплуатации двигателя).
2. Замените поршневые кольца. (См. руководство по эксплуатации двигателя).
3. Отрегулируйте зазоры для впускных и выпускных клапанов. (См. руководство по эксплуатации двигателя).



Соберите масло и утилизируйте его разрешенным способом. Также, надлежащим способом утилизируйте использованные масляные фильтры.

DYNAPAC

Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

Phone: +46 455 30 60 00

Fax: +46 455 30 60 30

www.dynapac.com